

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 64 (1991)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Schweizer Armee = Armée Suisse

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mutations et promotions dans le corps des officiers

### Troupes de transmission

Sont promus au grade de colonel au 1er janvier 1991: Bächtiger Max (Zurich), Balmer Peter (Aarburg), Berger Markus (Gümligen), Isler Rolf (Gerlafingen).

Au grade de lieutenant-colonel: Bratschi Hans (Oberrohrdorf), Ghiggia Giuliano (Dino), Hertog Guy (Fribourg), Krebs Walter (Oberem-brach), Werdli Jürg (Belp), Wuhrmann Karl (Gümligen), Zürcher Christoph (Obereng-stringen).

Au grade de major: Cosandey René (Untersig-enthal), Glatz Peter (Bremgarten près Berne), Kohler Armin (Mels), Lässer Claude (Marly), Loutan André (Corminboeuf), Moser Beat (Bâle), Naf Peter (Oberuzwil), Niederer Franz (Spiegel près Berne), Savoy Jean-François (Bolligen), Schlegel Georg (Oberdorf), Vannotti Franco (Herrliberg), Waber Urs (Berne).

Au grade de capitaine: Bänninger Daniel (Bel-lach), Baschy Marc-André (Genève), Bataenier Andreas (Wil), Benoit Eric-Marcel (Ins), Dayer Benoit (Genève), Demarmels Marco (Zurich), Dünner Walter (Zurich), Eggler Rudolf (Schönbühl-Uertenen), Egli Peter (Schlieren), Egli Ronald (Zurich), Eschler Beat (Allmendingen près Berne), Frankhauser Walter (Nidau), Fux Walter (Visp), Gallo Rocco (Thoune), Hanselmann Ernst (Zollikofen), Isepponi Markus (Menzen), Lafely François (Prilly), Ledergerber Christoph

(Züberwangen), Lis Peter (Coire), Maron Andrea (Coire), Moeri Daniel (Schüpfen), Muoser Jost (Altdorf), Nanco Joseph (Givisiez), Neu-komm Daniel (Zurich), Nyfeler Frank (Bâle), Nyffenegger Johannes (Schwarzenberg), Os-wald Walter (Zurich), Pfund Sergio (Widnau), Reber Andreas (Binningen), Roduit Christophe (Monthey), Schaeerer Max (Murgenthal), Schüle Bernard (Wettswil am Albis), Tobler Theo (Bâch), Von Mandach Johann (Zollikon), Wacker Alain (Feuerthalen), Wenger Jürg (Oberägeri), Wespi Andreas (Gordola), Zingg Benedikt (Kehrsatz).

Au grade de premier-lieutenant: Airoldi Stefane (Frauenkappelen), Amsler Thomas (Windisch), Arnold Martin (Lucerne), Arnold Roland (Dullikon), Aschwanden René (congé à l'étranger), Baumann Marc (Pfäffikon), Baumgartner Kurt (Bilten), Berger Daniel (Birsfelden), Bianco Giorgio (congé à l'étranger), Boehm Rolf (Brüt-tisellen), Boss Martin (Erlach), Bossi Joseph (Hospital), Brunner Walter (Wolfhausen), Bühl Hermann (Jona), Casanova Flavio (Pratteln), Cavalieri Olivier (Pully), Christen Marc (Muri près Berne), Cuennet Patrice (Boudry), Dierauer Walter (Rebstein), Dutoit Rémy (Lausanne), Eichenberger René (Krattigen), Fasel Jean-Claude (Plaffeien), Frey Claude (Arlesheim), Füglstaler Josef (Waltenschwil), Fust Vitus (Bronschofen), Gasser Bruno (Wallbach), Gay Jean-François (Spiegel près Berne), Gessler Christoph (congé à l'étranger), Girsperger Christoph (Hirzel), Glätti Peter (Mattstetten), Graf Georg (Kriens), Granieri

Stefano (Lausanne), Hengartner Bruno (Ober-glatt), Hofmann Roger (Berne), Huber Urs (Baar), Huwyler Jörg (Sarnen), Keller Kurt (Münsingen), Kober Otto (Zurich), Kohler Willy (Maienfeld), Krummenacher Thomas (Horw), Kuhn Martin (Suhr), Kunz Michel (Schüpfen), Lustenberger Anton (Emmenbrücke), Luternauer Patrick (Oberwil), Lutz Hanspeter (congé art. 104 VMK), Mader Urs (Kehrsatz), Maier Martin (Würenlos), Merki Peter (Wichtrach), Messerli Andreas (Suhr), Meyer Justin (Coire), Minder Markus (Bülach), Morgenthaler Jürg (Thoune), Moser Andreas (Zurich), Neeser Beat (Geroldswil), Niggli Gerhard (Grüsch), Nussberger Benno (Bülach), Odermatt Daniel (Sempach), Parrat Claude (Soleure), Ritter Bruno (Thusis), Roth Thomas (Gebenstorf), Rüeg-sgger Bernhard (Berne), Schaaf Daniel (Pfun-gen), Schaffter Ivo (Gingins), Scharding Gérald (Weisslingen), Schnegg Jean-Paul (Aarburg), Schönbächler Peter (Hinwil), Schuhmacher Re-to (Brütten), Schwärzler Patrick (St-Gall), Singer Urs (St-Gall), Sochor Martin (Flims Dorf), Studer Markus (Emmenbrücke), Tognazza Pe-ter (Niederuzwil), Truninger Rolf (Wiesendan-gen), Übersax Heinz (Nussbaumen près Baden), Vertesi Andreas (Gachnang), Von Allmen Rolf (Ostermundigen), Walz Christian (Otelfingen), Werner Daniel (Berg), Widmer Markus (Frauenfeld), Wiget Marcel (Safewil), Würsten Rolf (Lenzburg), Wütrich Beat (Zurich), Zaugg Mathias (Stettlen).

Nos félicitations à tous ces nouveaux promus.

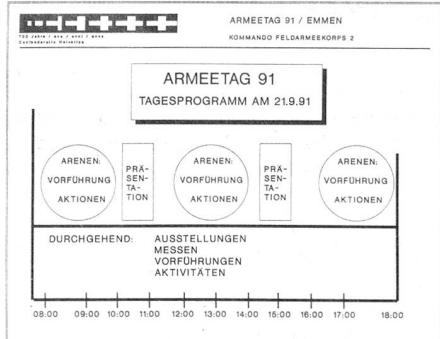
Kommando Feldarmeeekorps 2 teilt mit:

## Armeetag 91

Im Rahmen der nationalen Anlässe der 700-Jahr-Feiern findet am 21. September 1991 auf dem Gelände des Flugplatzes Emmen der Armeetag 91 statt. Truppen mit Schwergewicht aus den Kantonen Aargau, Luzern und Bern werden als Vertreter unserer Milizarmee mit verschiedenartigsten Darbietungen Ausschnitte aus Organisation, Ausrüstung und Ausbildung zeigen. Das informative Tagesprogramm unter

dem Motto «Auch Du gehörst dazu!» wird mittels Ausstellungen, Demonstrationen, Kurzpräsentationen vielfältige Eindrücke vermitteln. Einsätze der Patrouille Suisse, Flugdemonstrationen mit Helikoptern und Schulflugzeugen, Fahrprogramme mit Pferd und Karren, Militärspiele, Demonstrationen von Waffen und Geräten der Kampf- und Unterstützungstruppen ergänzen die durch die verschiedenen Waffengattungen gestalteten Ausstellungen über die Armee von morgen.

Diese sich in Hallen, drei Arenen mit Tribünen und auf dem Flugplatzgelände abwickelnden Aktionen werden einmal vormittags und einmal nachmittags durch einen Vorbeimarsch auf der



Flugpiste ergänzt. Rund 2400 Mann mit ihrer Ausrüstung, darunter 50 Pferde und über 100 Raupenfahrzeuge, nehmen daran teil. 16 Bataillone und Einheiten aus Feld- und Gebirgsinfanterie, den mechanisierten und leichten Truppen, der Artillerie und Fliegerabwehr, der Genietruppen, der Sanität und des Luftschutzes werden im dreiviertelstündigen Vorbeimarsch dem Bürger zeigen, dass in vielen Bereichen das Notwendige vorgekehrt und bereithalten wird.

Dieses Veranstaltungskonzept erlaubt dem interessierten Bürger eine absolut freie Gestaltung seiner Teilnahme am Anlass. Eine optimale Erschliessung des Geländes des Armeetages 91 mit den öffentlichen Transportmitteln (Extrazüge nach Luzern, verstärkte öffentliche Verkehrsbetriebe der Region Luzern) erlaubt ein Kommen und Gehen nach freier Wahl.

Das veranstaltende Feldarmeeekorps 2 ist überzeugt, dass das Konzept des Armeetages 91 eine moderne, attraktive, zukunftsweisende Form der Präsentation unserer Armee darstellt.

Kommando Feldarmeeekorps 2

**ARMEETAG 91 / EMMEN  
KOMMANDO FELDARMEEKORPS 2**

**WIE BESUCHE ICH DEN ARMEETAG 91?**

- Mit den Mitteln des öffentlichen Verkehrs
  - Ich löse ein nach Luzern
  - und benütze die fahrplännässigen und die rechtzeitig publizierten Extra-
  - steige in Luzern in den am Bahnhofplatz bereitstehenden . der mich zum Gelände des Armeetages bringt
- Im Nahbereich zu oder mit dem
- Mit einem Car-Unternehmen direkt auf das Gelände
- Ausnahmsweise oder bei besonderen Umständen mit dem

Aber: ich weiss, dass auf dem Gelände des Armeetages nur ganz wenige zur Verfügung stehen.

Ich stelle deshalb mein auf einem günstig gelegenen Parkplatz, weit ausserhalb von Emmen und Umgebung, ab und benütze ab dort die oder den

**ARMEETAG 91 / EMMEN  
KOMMANDO FELDARMEEKORPS 2**

**AUSGANGSLAGE**

IM RAHMEN DES FESTES DER EIDGENOSSENSCHAFT FINDET  
**AM SAMSTAG, 21.9.91 IN EMMEN**

EIN NATIONALER PUBLIKUMSANLASS STATT  
DEM SCHWEIZERVEROHL SOLL EINE BEGEGNUNG  
MIT DER MODEREN UND VIELGESTALTIGEN  
ARMEE ALS

TEIL UNSERER GESAMTVERTEIDIGUNG  
ERMOGLICHT WERDEN

**AUSSTELLUNGEN**    **AKTIONEN**    **PRÄSENTATIONEN**

KONZEPTION UND DURCHFÜHRUNG UNTER LEITUNG  
KDO FELDARMEEKORPS 2

IN KOORDINATION MIT DEM  
DELEGIERTEN DES BUNDESRETS FÜR DIE  
FEIERLICHKEITEN

700 JAHRE EIDGENOSSENSCHAFT

# Journée de l'armée 91

Dans le cadre des manifestations nationales organisées à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération, une Journée de l'armée 91 aura lieu le 21 septembre 1991 sur l'aire de l'aérodrome d'Emmen. Des troupes venant principalement d'Argovie, de Lucerne et de Berne offriront diverses démonstrations dans le but de présenter l'organisation, l'équipement et la formation de notre armée de milice. Un programme d'information, intitulé « Tu en fais partie toi aussi », offrira au public une vision de la variété des activités exercées dans l'armée, grâce à des expositions, des démonstrations et de brèves présentations. Des engagements de la Patrouille suisse, des démonstrations de vols d'hélicoptères et d'avions d'école, des programmes présentant des chevaux et des chars, des fanfares militaires, des démonstrations d'armes et d'engins des troupes de combat et de soutien viendront compléter les expositions sur l'armée de demain constituées par les diverses armes.

Ces manifestations, qui se dérouleront dans des halles, dans trois arènes surmontées de tribunes ainsi que sur l'aire de l'aérodrome, seront agrémentées d'un défilé qui aura lieu le matin et l'après-midi sur la piste de l'aérodrome. Y prendront part près de 2400 hommes avec leur équipement, dont 50 chevaux et plus de 100 véhicules chevillés. En outre, 16 bataillons et unités d'infanterie de campagne et de montagne, des troupes mécanisées et légères, de l'artillerie et de la défense contre avions, des troupes du génie, du service sanitaire et de la protection aérienne montreront au citoyen, au cours des trois quarts d'heure de leur passage, que dans maints domaines les dispositions essentielles ont été prises et que l'on est prêt à les appliquer. Ce programme permettra au citoyen intéressé de participer tout à fait librement à la manifestation. Une liaison par les transports publics (trains spéciaux pour Lucerne, renforcement des transports publics dans la région lucer-

## ETF 91 LUZERN (Juni 1991)

Für die Ressorts Administration und technische Dienste (Telefon-Funk) suchen wir noch Mitarbeiter.

Interessenten (auch anderer Sektionen) melden sich beim Präsidenten

**Telefon 077 42 00 43**

oder am Mittwochabend ab 20.00 Uhr im Sendelokal unter Tel. 041 41 08 16.

*ma*

noise) donnera la possibilité aux spectateurs de se déplacer aux endroits qui leur paraîtront les plus dignes d'intérêt.

L'organisateur de cette manifestation, le corps d'armée de campagne 2, est convaincu que la forme qui sera donnée à la Journée de l'armée 91 offrira une image attrayante, moderne, voire futuriste, de notre armée.

*Commandement du Corps d'Armée de Campagne 2*

## KOMMUNIKATIONSTECHNIK

### Mobile Kommunikation

## Grössere Bewegungsfreiheit mit Ortsruf B

Anfang Oktober 1990 haben die PTT als jüngste Neuerung beim nationalen Personensuchsystem Ortsruf B die alphanumerische Datenübertragung eingeführt. Mit der nun möglichen Übermittlung von kurzen schriftlichen Meldungen ergeben sich einerseits neue Anwendungen für die Disposition des Aussendienstes. Andererseits eröffnen sich bei der automatischen Überwachung von EDV-Anlagen und Gebäuden neue Dimensionen.

### Auch bei einem Mittagessen im Bistro

weiss Dr. F. dass ihn die Notfallstation seines Spitals jederzeit erreichen kann.

Dr. F. versieht einen anstrengenden Dienst. Nach den Stunden im Spital ist er oft für den Pikett-Dienst eingeteilt. Damit er aber trotzdem ein gewisses Mass an Bewegungsfreiheit behält, hat Dr. F. immer sein Ortsruf-B-Empfangsgerät in der Nähe. Das hilft ihm, wenn er helfen muss.

Der neue Dienst Ortsruf B Alphanumerik könnte vor allem bei Gebäuden und Einrichtungen, die mit einer Alarmanlage gesichert sind, ein wichtiger Bestandteil des Alarmierungssystems werden. Tritt ein Fehler auf, löst der Meldungsübergänger automatisch einen Alarm über Ortsruf B aus und übermittelt eine vorgespeicherte Meldung. Ortsruf B Alphanumerik eignet sich beispielsweise für die Überwachung von EDV- oder Brandmeldeanlagen; auch bei Banknotenautomaten für die Angabe des Mindestbestandes an Noten.

### Drei Rufklassen

Der Funkrufdienst Ortsruf B dient der Übermittlung von Einweginformationen von einer su-

chenden Person mit zumeist festem Standort an eine gesuchte Person unterwegs. Dabei wird er in drei Rufklassen aufgeteilt:

- Verfügt die aufgerufene Person zum Beispiel über ein Nur-Ton-Funkruf-Gerät, einen sogenannten «Piepser», so führt sie eine zuvor vereinbarte Verrichtung aus.
- Beim Numerik-Funkruf empfängt der Aufgerufene Zahlenreihen, zum Beispiel Telefonnummern.
- Bei der neu eingeführten dritten Rufklasse, beim Alphanumerik-Funkruf, erhält der Empfänger ganze Texte (bis zu 80 Zeichen) übermittelt.

Die Anzeige der Funkrufe erfolgt auf einem kleinen und leichten Empfangsgerät, das der Gesuchte auf sich trägt. Diese im privaten Handel erhältlichen Geräte vermögen mehrere nacheinander eintreffende Meldungen zu speichern. Je nach Rufklasse werden unterschiedliche Eingabegeräte wie Telefonapparat (mit Tonfrequenzwahl oder Akustikkoppler), Personalcomputer, Telex, in Zukunft auch Videotex-Geräte verwendet. Als Übertragungsweg dient sowohl das öffentliche Telefon- bzw. Telexnetz wie auch das Datennetz Telepac. Die Abonnementspreise sind je nach Rufklassen verschieden und liegen zwischen 9 und 35 Franken monatlich.

### Sprachspeicherdiene

Infobox ist ein Meldungshinterlegesystem. Es ermöglicht dem Suchenden, über das Telefon eine gesprochene Mitteilung zu hinterlegen, welche vom Gesuchten abgefragt werden kann. Der Suchende wählt dazu die der Infobox zugeordnete Rufnummer des Gesuchten und wird durch einen Sprechtext (wahlweise Standard- oder individualisierte Ansage) eingeladen, seine Mitteilung zu hinterlegen. Anrufe können auch über den Zusatzdienst «Anrufumleitung» auf die Infobox vermittelt werden.

Ist die Mitteilung aufgezeichnet, so strahlt die Funkrufzentrale den Funkruf aus. Auf der dafür vorgesehenen Anzeige des Empfangsgerätes erscheint ein optisches Signal, verbunden mit einem akustischen.

Wenn der Gesuchte die Mitteilung abhören will, ruft er von einem beliebigen Telefonanschluss aus die ihm zugewiesene Rufnummer der Infobox an. Dieser Zugang ist mittels Passwort geschützt. Der Empfänger kann seine Mitteilung mehrmals abhören und selber löschen. 72 Stunden nach Eintreffen wird jede Mitteilung automatisch vom System gelöscht.

Dem Infobox-Kunden stehen zwei Ansage-Arten zur Auswahl:

- Bei der Standard-Ansage kann er zwischen zehn verschiedenen Sprechtexten auswählen. Der gewählte Text bleibt bis auf Widerruf stets gleich.
- Bei der individuellen Ansage gibt der Kunde den von ihm gewünschten Text selber ein und kann ihn nach Bedarf jederzeit ändern.

Zum Abfragen gespeicherter Mitteilungen und zum Eingeben oder Ändern der individuellen Ansage braucht es einen tonfrequenzfähigen Telefonapparat oder einen Akustikkoppler.

*Anmeldeformulare und Auskünfte erhalten Sie beim Dienst Beratung und Marketing Ihrer Fernmeldedirektion (Telefon 113) oder bei einem Fachhändler von typengeprüften Funkrufempfängern. (Auszug PTT-Informationen)*